

Te Waahanga Tiimatanga Koorero Kupu Whakataki

Teenei a Ngaati Whanaunga te poowhiri atu nei ki a koe i te aahua o teenei rauemi maatauranga. He mea whakawhanake teenei rauemi e maatou kia ngaawari ai te whakamoohio i oo taatou kura me oo taatou hapori, ki ngaa aahuatanga o too maatou reo, oo maatou taatai koorero o nehe, me oo maatou aahuatanga aa-iwi. Otiira he mea whakawhanake teenei rauemi kia piki ake ai too maatou maaramatanga ki eeteahi o ngaa wero i puta mai ki mua i a Ngaati Whanaunga i roto i ngaa tau, araa, kia noho toituu tonu hei iwi, me te pupuri i too maatou rangatiratanga. He mea nui anoo kia kaha maatou ki te haapai i te mana kaitiakitanga ki oo maatou wheenua me aa maatou taonga.

He paatere a Kei Whea Te Aute. Kei ana raarangi ngaa koorero moo te oranga o oo maatou tuupuna, he peehea raatou i kaha ai ki te whakautu i ngaa wero, ki te urupare hoki ki ngaa hurihanga o te ao hou. Kei konei ka whakahuatia ngaa ingoa o ngaa maunga, o ngaa whenua, o ngaa awa me ngaa moana i noho ai oo maatou tuupuna, i kaha ai raatou ki te whakamahi i ngaa takiwaa motuhake o te iwi, hei mahinga kai maa raatou. Kei teenei paatere hoki ka whakahuatia, ka tautuhitia eeteahi o oo maatou tohu whenua tuku iho, mai i Mahurangi ki Tamaki, ki ngaa raorao o Te Waihou, tae atu ki te Tara o Te Ika a Maui.

Ko te karanga o Kei Whea Te Aute, ko “Kei whea te Kaihautuu?” Hei tohu teenei ki te hunga o eenei raa kia kaua e wareware ki ngaa taonga tuku iho a ngaa tuupuna, me ngaa ohaaki kia mau ki te aahua Maaori, kia mau hoki ki te reo, ki te wairua Maaori, kia uu tonu hoki i roto i ngaa raa o te uua me oona piikauranga toimaha. Kei roto i te paatere ngaa akoranga nunui hei whakaatu ki te reanga hou, moo ngaa whakaaro tuku iho, moo ngaa tikanga, kia pai ai taa raatou tuu hei kaihautuu, hei kaiaarahi, otiraa kia maaia te tuu, kia rangatira hoki te tuu.

Teenei maatou te taapae atu i taa maatou paatere Kei Whea Te Aute ki mua i eeraa atu whaanau o iwi kee, i eeraa atu hapuu, iwi hoki, me te tangi atu kia whakaaro nui raatou ki ngaa taonga tuku iho a oo raatou tuupuna, ki te reo, ki te aahua Maaori hoki, kia kaha hoki raatou ki te kawae i ngaa aahuatanga i runga i te maaia, kia kaha hoki ki te kawae i ngaa aahuatanga o eenei waa o te uua me oona piikauranga toimaha.

Ka nui raa too maatou hari i roto i a Ngaati Whanaunga kua tuu tahi taatou ki te mahi tahi moo eenei aahuatanga.

Te Waahanga Tiimatanga Koorero

Introduction

Ngaati Whanaunga welcomes you to participate in the delivery of our educational resource. We have developed this resource so we may share our language, history and cultural heritage with our local schools and communities. More importantly, this resource is designed to provide an insight into some of the challenges that we as Ngaati Whanaunga have faced: to maintain our status as an iwi (tribe), to exercise our rangatiratanga (rights to leadership) and to continue our obligations of kaitiakitanga (guardianship) over our tribal lands and possessions.

Kei Whea Te Aute is a paatere (chant) that acknowledges the lives of our tuupuna (ancestors) and how they faced the many challenges and changes brought about by the modern world. It pays homage to our maunga (mountains), whenua (lands), awa (rivers) and moana (sea) where our tuupuna lived and utilised special areas to cultivate their main food sources. This paatere also names and locates our historical landmarks from Mahurangi to Tamaki to the Hauraki Plains and Coromandel Peninsula.

Kei Whea Te Aute, expressed as 'Where is the Leader?' symbolises the importance for us as Ngaati Whanaunga to take heed of the legacies passed down by our tuupuna, to retain our cultural Heritage, language and identity, and to remain steadfast through difficult and challenging times. It signifies the importance for us to teach our younger generations the traditional beliefs and customs of our tuupuna so they may fulfil their roles as leaders and guardians and thus stand with pride and confidence.

We proudly present our paatere Kei Whea Te Aute to other Whaanau, Hapuu, and Iwi so that they may take heed of legacies passed down by their tuupuna, to retain their cultural heritage, language and identity and exercise the confidence and self determination needed to face difficult and challenging times.

We as Ngaati Whanaunga are very excited to have you with us and we look forward to working with you.